



A2.9 Paperasse et bureaucratie

- Gérer la sécurité sociale, les permis de travail et la paperasse.
- Connaissez vos obligations et votre paperasserie dans le pays.

Le formulaire	(Het formulier)	Administratif	(Administratief)
Le dossier	(Het dossier)	Obligatoire	(Verplicht)
La demande	(De aanvraag)	Vérifier	(Controleren)
L'attestation (Une)	(De attestatie)	Déclarer	(Aangifte doen / Verklaren)
Le délai	(De termijn)	Télécharger un fichier	(Een bestand downloaden)
La sécurité sociale	(De sociale zekerheid)	Interroger	(Ondervragen)
Officiel	(Officieel)		

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst.



Un nouvel **Étudiant** en France doit **T'inscrire** à la **sécurité sociale** pour avoir une couverture santé et être remboursé. Pour faire la demande, il faut aller sur le site Ameli et préparer le **numéro de passeport**, le visa, un certificat de scolarité, un RIB et un justificatif de domicile. Après l'inscription, on reçoit un numéro de sécurité sociale. On peut aussi créer **Ton compte** Ameli pour suivre les remboursements. *Je viens de terminer mon inscription, c'est plus simple ensuite.*

*Een nieuwe **Student** in Frankrijk moet **Je inschrijven bij de sociale zekerheid** om een zorgdekking te hebben en terugbetaald te worden. Om de aanvraag te doen, moet je naar de Ameli-website gaan en het **paspoortnummer**, het visum, een inschrijvingsbewijs, een RIB en een bewijs van woonadres voorbereiden. Na de inschrijving ontvang je een sociaalzekerheidsnummer. Je kunt ook **Jouw account** Ameli aanmaken om de terugbetalingen te volgen. Ik ben net klaar met mijn inschrijving, daarna is het eenvoudiger.*

- Pourquoi un nouvel étudiant en France doit-il s'inscrire à la sécurité sociale ?
 - Pour recevoir automatiquement une carte de transport
 - Pour payer moins cher le loyer étudiant
 - Pour être remboursé en cas de maladie ou de consultation
 - Pour obtenir un permis de conduire français
- Quel site faut-il utiliser pour l'inscription ?
 - impots.gouv.fr
 - etudiant-etranger.ameli.fr
 - caf.fr
 - service-public.fr
- Quels documents faut-il préparer pour le dossier d'inscription ?
 - Une attestation de travail et une facture
 - Une photo de vacances et une carte de bibliothèque
 - Un contrat d'assurance privé uniquement
 - Un justificatif de domicile, le numéro de passeport et le RIB

1-c-2-b-3-d



2. Grammatica: De pas récent

De nabije verleden tijd drukt een handeling uit die net gebeurd is.

Formule (Formule)	Exemple (Voorbeeld)
Je viens de + infinitif (Ik heb net + infinitief)	Je viens de remplir le formulaire. (Ik heb net het formulier ingevuld.)
Tu viens de + infinitif (Jij hebt net + infinitief)	Tu viens de déclarer ta demande. (Jij hebt net je aanvraag aangegeven.)
Il / Elle vient de + infinitif (Hij / Zij heeft net + infinitief)	Il vient de vérifier le dossier. (Hij heeft net het dossier gecontroleerd.)
Nous venons de + infinitif (Wij hebben net + infinitief)	Nous venons de soumettre notre dossier. (Wij hebben net ons dossier ingediend.)
Vous venez de + infinitif (U / Jullie hebben net + infinitief)	Vous venez de interroger l'administration. (U heeft net de administratie bevroegd.)
Ils / Elles viennent de + infinitif (Zij hebben net + infinitief)	Ils viennent de recevoir l'attestation. (Zij hebben net het attest ontvangen.)

1. Vous _____ télécharger le formulaire sur le site de la sécurité sociale.
a. venez du b. venez de c. venez à d. êtes venu de
2. Je _____ vérifier mon dossier, mais il manque une attestation.
a. viens à b. viens c. viens de d. viens du

1. venez de 2. viens de

Herschrijf de zinnen

1. Je remplis le formulaire en ligne.

(Je viens de remplir le formulaire en ligne.)

2. Tu declares ta nouvelle adresse à la mairie.

(Tu viens de déclarer ta nouvelle adresse à la mairie.)

3. Il vérifie le dossier au guichet.

(Il vient de vérifier le dossier au guichet.)

3.Oefeningen



1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| a. le formulaire | 1. un document qui prouve |
| b. le dossier | 2. un document à remplir |
| c. la demande | 3. un ensemble de papiers |
| d. une attestation | 4. une requête officielle |

a-2 b-3 c-4 d-1

2. Ameli-bericht - onvolledig dossier sociale zekerheid (Audio beschikbaar in de app)

Vul de lege plekken in: télécharger, sécurité sociale, administratif, vérifier, demande, attestation, dossier

Votre _____ d'inscription à la _____ est incomplet. Vous venez de déposer une _____ sur étudiant-étranger.ameli.fr, mais l' _____ de domicile manque.

Merci de _____ votre espace personnel et de _____ le document au format PDF dans les 10 jours. Sans ce justificatif, le traitement _____ est suspendu et votre dossier ne peut pas être validé.

Uw inschrijvingsdossier voor de sociale zekerheid is onvolledig. U heeft zojuist een aanvraag ingediend op étudiant-étranger.ameli.fr, maar het bewijs van woonadres ontbreekt.

Controleer uw persoonlijke ruimte en upload het document in PDF-formaat binnen 10 dagen. Zonder dit bewijs wordt de administratieve verwerking opgeschort en kan uw dossier niet worden gevalideerd.

1. Quelles actions devez-vous faire et dans quel délai pour que votre dossier soit validé ?
-

3. Luister naar het audiofragment en geef aan of de volgende uitspraken waar of onwaar zijn.

Waar Onwaar

Elle téléphone à la CPAM parce que son dossier de sécurité sociale est bloqué.

On lui dit qu'elle a un mois pour envoyer l'attestation de son employeur.

Si elle n'a pas de nouvelles, elle peut contacter le service administratif par e-mail.



4. Kies de juiste oplossing

1. J' _____ les pièces du dossier avant de déposer la demande à la préfecture. *(Ik heb de documenten in het dossier gecontroleerd voordat ik de aanvraag bij de prefectuur indiende.)*
a. ai vérifié b. suis vérifié c. ai vérifieur d. avais vérifié
2. Vous _____ votre changement d'adresse à la sécurité sociale en ligne. *(U hebt uw adreswijziging online bij de sociale zekerheid aangegeven.)*
a. avez déclaré b. déclarez c. avez déclarer d. êtes déclaré
3. Je _____ ma demande de carte de séjour, mais je n'ai pas encore l'attestation. *(Ik heb net mijn aanvraag voor een verblijfskaart aangegeven, maar ik heb het attest nog niet.)*
a. viens déclarer b. viens à déclarer c. viens de déclarer
d. viens de déclaré
1. ai vérifié 2. avez déclaré 3. viens de déclarer

5. Lees de dialoog en beantwoord de vragen

- Conseillère** CPAM, bonjour, je vous écoute.
CPAM: (CPAM, goedendag, ik luister.)
- Patient:** Bonjour, je voudrais obtenir une attestation de droits, elle est obligatoire pour mon employeur et je ne la trouve pas.
(Goedendag, ik zou graag een rechtenattest willen krijgen; het is verplicht voor mijn werkgever en ik kan het niet vinden.)
- Conseillère** D'accord. Nous allons vérifier votre dossier — êtes-vous connecté à votre compte Ameli ?
CPAM: (Oké. We gaan uw dossier controleren — bent u ingelogd op uw Ameli-account?)
- Patient:** Oui, je peux me connecter. Je peux télécharger l'attestation en PDF, c'est bien ça ? Et si je fais la demande aujourd'hui, quel est le délai ?
(Ja, ik kan inloggen. Ik kan het attest als pdf downloaden, klopt dat? En als ik de aanvraag vandaag doe, wat is dan de termijn?)
- Conseillère** Oui, l'attestation est un fichier PDF officiel ; si votre situation est correctement déclarée, le téléchargement est immédiat, sinon la procédure peut être plus administrative et prendre quelques jours.
CPAM: (Ja, het attest is een officieel pdf-bestand; als uw situatie correct is aangegeven, is de download onmiddellijk; anders kan de procedure administratief wat uitgebreider zijn en enkele dagen duren.)



1. Pourquoi le patient appelle la CPAM ?

2. Qu'est-ce que la conseillère demande de vérifier avant de faire la démarche ?

6. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

J'ai fait la demande la semaine dernière et j'ai envoyé le dossier. / Il faut remplir un formulaire et fournir une attestation. / Je préfère vérifier sur le site officiel ou appeler le service administratif.

1. Vous venez d'arriver en France et vous devez vous inscrire à la sécurité sociale - quels documents préparez-vous et où faites-vous la demande ?

2. Vous avez envoyé un dossier mais il manque une attestation et le délai est court - que faites-vous pour régulariser la situation et comment vérifiez-vous l'information ?

7. E-mail

Objet : Dossier incomplet - inscription Sécurité sociale

Bonjour Mme Dupont,

Nous avons bien reçu votre **demande** d'inscription, mais votre **dossier** est incomplet. Il manque :

- une **attestation** de scolarité
- un **RIB**

Merci de **télécharger les fichiers** sur votre espace. Cette démarche est **obligatoire**. Sans ces documents, nous ne pouvons pas **vérifier** votre dossier. **Délai** : 7 jours.

Cordialement,

Sophie Martin

Assurance Maladie - Étudiants étrangers



Schrijf een passende reactie: *Je viens de télécharger... / Pouvez-vous confirmer si le délai commence... ? / Pouvez-vous vérifier mon dossier quand... ?*

Belangrijke werkwoorden

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Vérifier (controleren)

Passé composé
ai vérifié
as vérifié
a vérifié
avons vérifié
avez vérifié
ont vérifié

Déclarer (aangifte doen)

Passé composé
ai déclaré
as déclaré
a déclaré
avons déclaré
avez déclaré
ont déclaré